

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER  
 PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE - SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRÄGER  
 PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO

**SUZUKI DL650 '03/'07**  
**VSTROM**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

**1**

**SUPPORTO**  
 SUPPORT  
 SUPPORT  
 HALTERUNG  
 SOPORTE

**Q.TY n.2(Dx-Sx)**

**2**

**SUPPORTO**  
 SUPPORT  
 SUPPORT  
 HALTERUNG  
 SOPORTE

**Q.TY n.1**

**3**

**VITE TEF M8x20mm**  
 SCREW M8x20mm  
 VIS M8x20mm  
 SCHRAUBE M8x20mm  
 TORNILLO M8x20mm

**Q.TY n.2**

**4**

**VITE TEF M6x16mm**  
 SCREW M6x16mm  
 VIS M6x16mm  
 SCHRAUBE M6x16mm  
 TORNILLO M6x16mm

**Q.TY n.2**

**5**

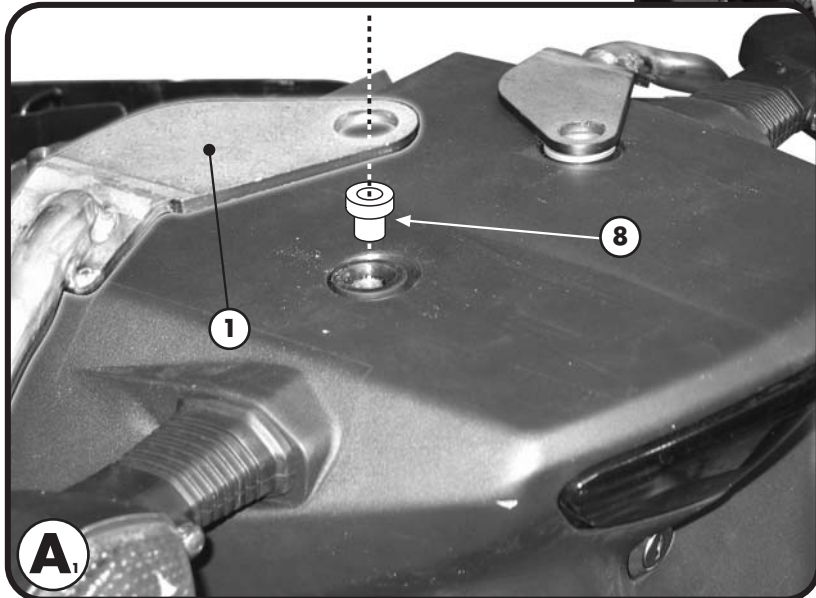
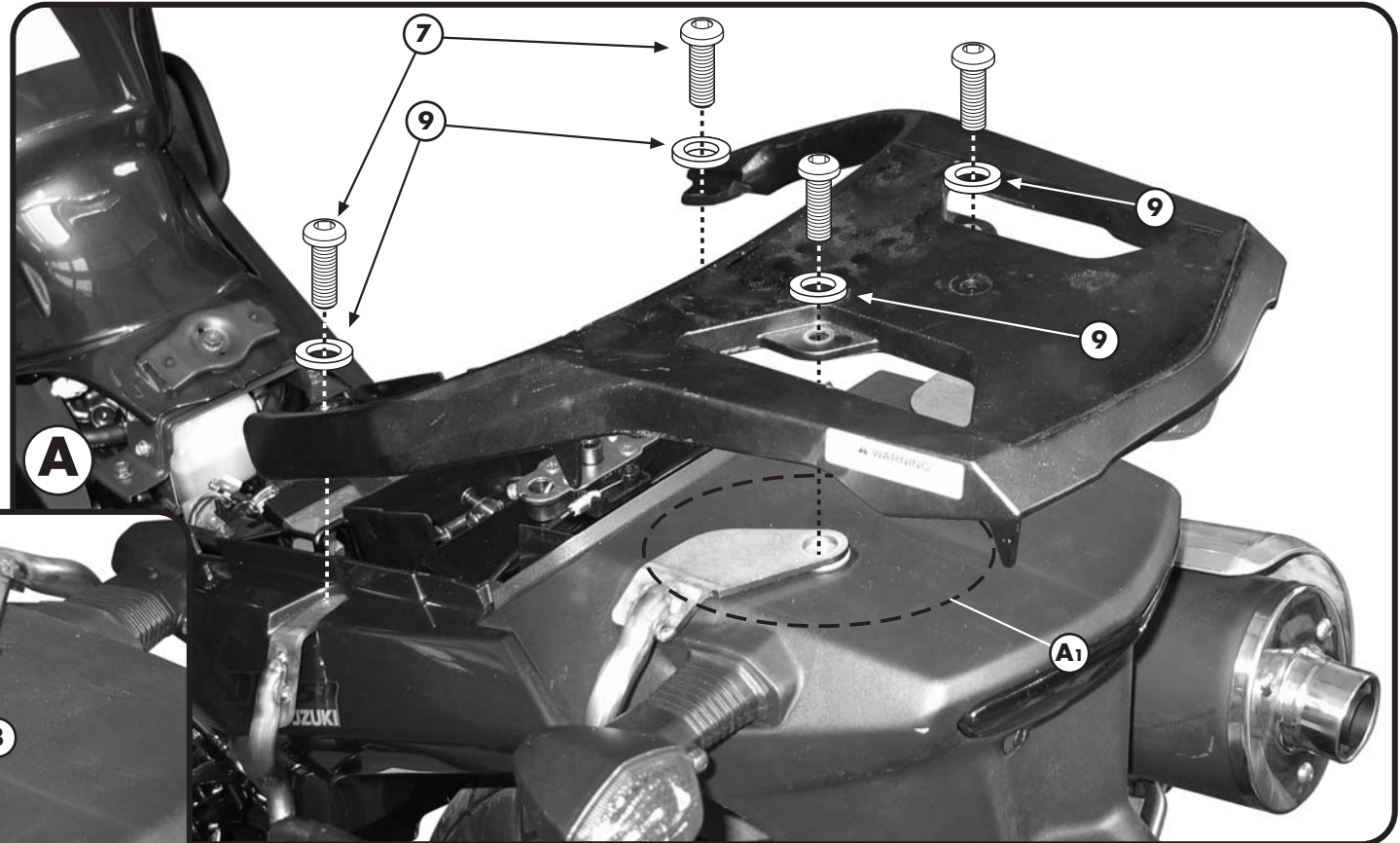
**DADO A.B. M8**  
 FLANGIATO  
 BOLT M8  
 ECROU M8  
 MUTTER M8  
 TUERCA M8

**Q.TY n.2**

**6**

**DADO A.B. M6**  
 FLANGIATO  
 BOLT M6  
 ECROU M6  
 MUTTER M6  
 TUERCA M6

**Q.TY n.2**



PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER  
 PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE - SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRÄGER  
 PORTA MALETAS LATERALES ESPECIFICO

# SUZUKI DL650 '03/'07 VSTROM

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

7



**VITE TBEI M8x45mm**  
 SCREW M8x45mm  
 VIS M8x45mm  
 SCHRAUBE M8x45mm  
 TORNILLO M8x45mm

**Q.TY n.4**

8



**DISTANZIALE Ø26x5mm**  
 Ribassato Ø16x3mm  
 foro Ø8,5mm V551  
 SPACER  
 ENTRETÔISE  
 DISTANZSTÜCK  
 DISTANCIADOR

**Q.TY n.2**

9



**RONDELLA Ø8x14mm**  
 WASHER Ø8x14mm  
 RONDELLE Ø8x14mm  
 SCHEIBE Ø8x14mm  
 ARANDELA Ø8x14mm

**Q.TY n.4**

10



**MOUSSE PROTETTIVA**  
 Z1812 (30mm)  
 PROTECTIVE RUBBER PADS  
 MOUSSE DE PROTECTION  
 SCHUTZGUMMI  
 ESPUMA ADHESIVA PROTECTORA

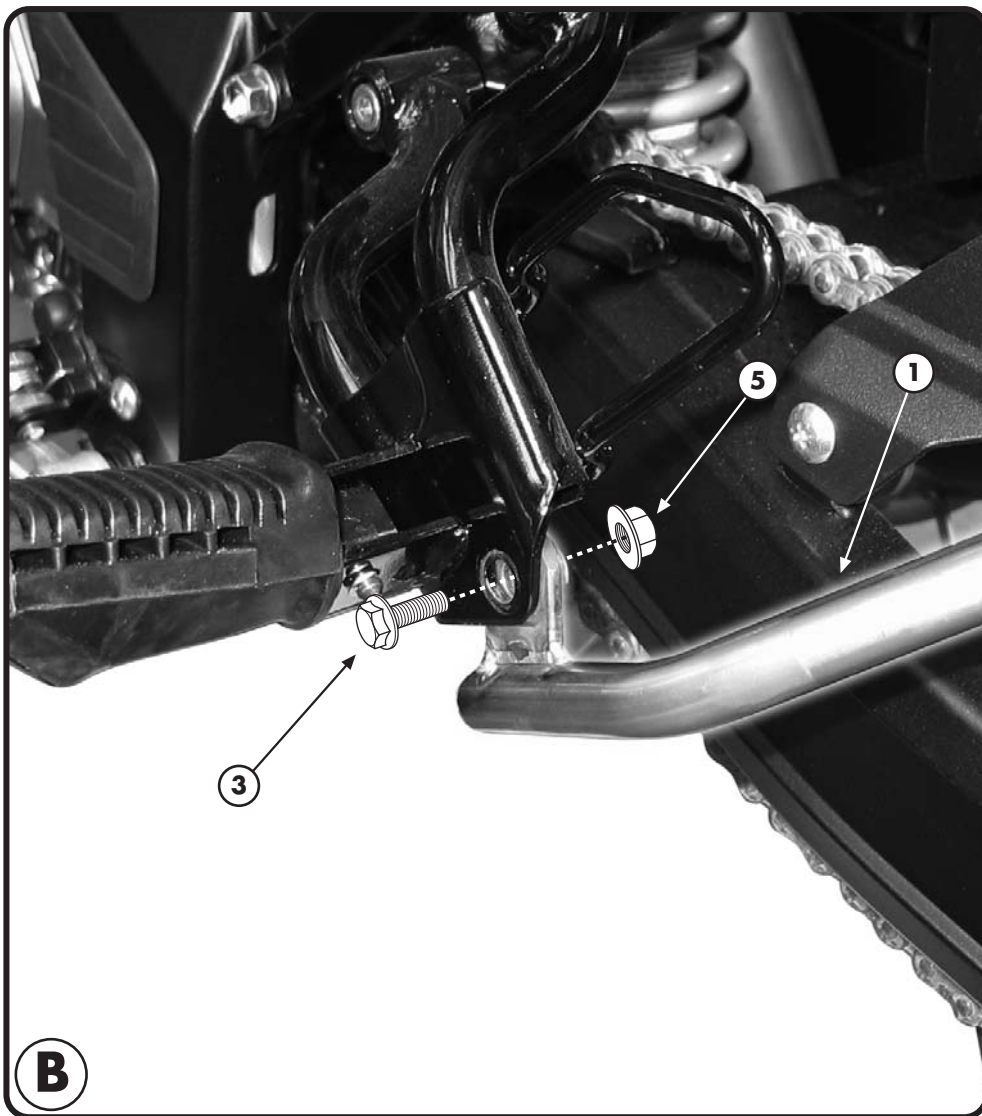
**Q.TY n.1**

11



**MOUSSE PROTETTIVA**  
 Z1812(60mm)  
 PROTECTIVE RUBBER PADS  
 MOUSSE DE PROTECTION  
 SCHUTZGUMMI  
 ESPUMA ADHESIVA PROTECTORA

**Q.TY n.1**



PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER  
 PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE - SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER  
 PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO

**SUZUKI DL650 '03/'07**  
**VSTROM**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

## I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. SMONTARE IL PORTAPACCHI ORIGINALE;
2. MONTARE IL PORTAVALIGIE LATERALE COME INDICATO NELLE IMMAGINI A, B E C; FARE PARTICOLARE ATTENZIONE AL POSIZIONAMENTO DEI PARTICOLARI N°8, FOTOGRAFIA A1;
3. ULTIMARE IL MONTAGGIO CONTROLLANDO CHE TUTTE LE VITI SIANO SERRATE BENE.

**NOTA:** POSIZIONARE I PARTICOLARI N°10 E 11 SUL COPRIMARMITTA DEL MOTOCICLO, IN QUEI PUNTI DOVE IL PORTAVALIGIE LATERALE PUÒ ANDARE A TOCCARE E QUINDI AD INTACCARNE LA SUPERFICIE.

## GB MOUNTING INSTRUCTIONS

1. DISASSEMBLE THE ORIGINAL LUGGAGE CARRIER;
2. SET THE TUBULAR SIDE-CASE HOLDER AS YOU CAN SEE FROM PICTURES A, B AND C, PAY PARTICULAR ATTENTION TO THE POSITIONING OF PART N°8, PICTURE A1;
3. CHECK THAT ALL THE SCREWS ARE WELL TIGHTENED.

**NOTE:** SET THE DETAILS N°10 AND 11 ON THE COVER-SILENCER OF THE MOTORCYCLE, IN THESE POINTS WHERE THE TUBULAR SIDE-CASE HOLDER MAY TOUCH OR DAMAGE THE SURFACE.

## F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. DEMONTER LE PORTE PAQUET D'ORIGINE;
2. MONTER LES SUPPORTS VALISES LATÉRAUX COMME INDIQUE EN PHOTOS A, B ET C; FAIRE TRÈS ATTENTION AU POSITIONNEMENT DES PIÈCES N.8, PHOTO A1;
3. TERMINER LE MONTAGE EN CONTROLANT LE BON SERRAGE DE TOUTES LES VIS.

**NOTE:** POSITIONNER LES PIÈCES N.10 ET 11 SUR LE COUVERPOT D'ÉCHAPPEMENT DE LA MOTO, SUR LES POINTS OÙ LE SUPPORT VALISE LATÉRAL PEUT TOUCHER ET DONC ENTAMER LA SURFACE.

## D BAUANLEITUNG

1. ENTFERNEN SIE DEN ORIGINAL KOFFERTRÄGER;
2. BEGINNEN SIE MIT DER MONTAGE DES SEITENKOFFERTRÄGERS MIT DEN HINWEISEN DER BILDER A, B UND C. ACHTUNG: POSITIONIEREN SIE TEIL NR.8 WIE IM BILD A1 BESCHRIEBEN;
3. ZULETZT ÜBERPRÜFEN SIE, DASS ALLE SCHRAUBEN FESTGEZOGEN WURDEN.

**ACHTUNG:** POSITIONIEREN SIE DIE TEILE NR. 10 UND NR. 11 AN DER AUSPUFFABDECKUNG DES MOTORRADES AN DEN STELLEN, WO DER SEITENKOFFERTRÄGER ES BERÜHREN KÖNNTE UND DIE OBERFLÄCHE BESCHÄDIGEN.

## ES

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. DESARMAR EL MALETERO ORIGINAL;
2. MONTAR EL PORTA MALETAS LATERAL SEGÚN LO INDICADO EN LAS IMÁGENES A, B y C; PONER PARTICULAR ATENCIÓN EN EL POSICIONAMIENTO DE LOS DETALLES N° 8, FOTOGRAFÍA A 1;
3. COMPLETAR EL MONTAJE CONTROLANDO QUE TODOS LOS TORNILLOS ESTÉN PERFECTAMENTE AJUSTADOS.

**NOTA:** POSICIONAR LOS DETALLES N° 10 Y 11 SOBRE EL CUBRE-SILENCIADOR DE ESCAPE DEL MOTOCICLO, EN AQUELLOS PUNTOS EN LOS QUE EL PORTA MALETAS LATERAL PUEDE IR A TOPAR Y POR CONSIGUIENTE AFECTAR SU SUPERFICIE.